

1913-09-09

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Josephine Cundell

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

Carl Jacobsens brevpapir med
svastika

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Privateje

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen skriver fødselsdagsbrev til sin svigerdatter Josephine Cundell og ønsker, at hun må få glæde af adoptivdatteren Daphne. Han vedlægger sin gave separat.

TRANSSKRIFTION

Min kjære Josephine

Jeg havde glædet mig til at besøge Dig igaar; men saa kom Vagn og sagde at Du ikke var vel og ikke gjerne maatte trættes med Besøg

Jeg maa da nøies hermed at ønske Dig alt godt i Dit nye Aar - mange gode og fromme Ønsker for Din Lykke og da ganske særlig at Dafne

maa give Dig al den Glæde, som vi alle haabe.

Jeg reiser, om Gud vil, til Rusland paa Lørdag, men haaber at see Dig forinden naar Du forhaabentlig snart er rask.

Min traditionelle Fødselsdagsgave vedlægger jeg i særskilt Omslag

Din hengivne Papa N2

Carl Jacobsen

Carlsberg

Tirsdag morgen

9-9-13



Min kære Josephine
Jeg kunde glædet mig til
at besøge Dig igen; men nu
kom Vognen og sagde at Du
ikke var vel og ikke hjemme
maatte trætte med Besøg
Jeg maa da vises berøvet
at ønske Dig alt godt i Dit
nye der-mange gode og frem-
me Døds for Din Lykke i
de gamle søde, et Døds

me give Dy al de Stak, som
i alle Sætte

Jeg reiser onsdag ud, til
Rusland paa Lørdag, men haaber
at se Dy forinden naar den
forhøbetly vent er rask.

Min traditionelle Pødselsdag
gaver medtager jeg i restlitt Carlsby

Din højsone

Pape # 2

Carl Jacobsen

Carlsby

Tindig Mørk

9-9-13